

## 聯絡資料 Contact Information

中文姓名: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ (先生/女士 Mr/Ms/Mrs)

機構名稱 Organisation Name: (如適用 if applicable): \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Contact no. \_\_\_\_\_ 電郵 Email \_\_\_\_\_

捐款金額 Amount:  HK\$200  HK\$450  HK\$750 其他金額 other amount: HK\$ \_\_\_\_\_ 自動轉賬授權書 Direct Debit Authorization (請寄回正本 Please send back the original)

I hereby authorize my bank to debit my bank account to make a monthly donation of HK\$ \_\_\_\_\_ to Hong Kong Youth Arts Foundation.

本人現授權銀行於本人銀行賬戶內支付港幣 \_\_\_\_\_ 元作為香港青年藝術協會的每月捐款。

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方(受益人)	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. to be credited 收款賬戶之號碼			
<b>Hong Kong Youth Arts Foundation 香港青年藝術協會</b>	<b>003</b>	<b>368</b>	<b>10220632</b>			
Until further notice, I/we hereby authorize the Hong Kong Youth Arts Foundation to initiate the Bank named below to process debits from my/our account notwithstanding that to do so may result in an overdraft (or an increase in existing overdraft) on my/our account and provided further that the amount of each such transfer shall not exceed the limit indicated below. Should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.				直至另行通告為止，本人/吾等茲授權香港青年藝術協會及下述銀行，由本人/吾等之銀行賬戶內支付下述授權書內指定的捐款額，惟每次轉賬不得超過以下指定之限額。如因支付後，引致本人/吾等賬戶透支，或增加透支金額，亦請照付。但銀行方面，則可因本人/吾等之存款不足而拒予撥付，亦可因轉賬銀碼與下述銀碼不符時，拒絕撥付。且銀行可收取慣常之收費，亦可隨時以一星期書面通知取消本授權書。本人/吾等同意取消或更改本授權書之任何通知須於取消或更改生效日最少兩個工作天之前交與本人/吾等之銀行。本人/吾等同意本人/吾等之銀行無須證實該等轉賬通知是否已交付本人/吾等。		

## PLEASE PRINT 為方便電腦處理，以下資料請以英文正楷填寫

My / Our Full Name (s) 本人/吾等之名稱 Mr / Miss / Mrs 先生/小姐/太太 Surname 姓 _____ First Name(s) 名 _____ 中文姓名 _____		Bank No. 銀行編號 _____	Branch No. 分行編號 _____	Account No. 本人/吾等之賬戶編號 _____
Bank Name 銀行名稱 _____		My / Our Full Address 本人/吾等之地址 _____ _____ _____		
Branch Name 分行名稱 _____		My / Our Signature(s) 本人/吾等之簽名 _____ Sign your name as recorded on statement / passbook 在結單/存摺上所記錄之簽名		
Monthly Limit (Donation) HK\$ 每月捐款港幣\$ _____		Date of Completing Form 日期 _____		
Contact Telephone 聯絡電話 _____		Signature Verified 簽名式樣 _____		
For Office Use 由本會填寫 Debtor's Reference (Donor's Ref.) 債務人參考檔案編號 _____		For Bank Use _____		_____

 網上捐款 Online donation (單次捐款 One-off donation)

轉數快識別碼 FPS Identifier: 110613254 如需輸入賬單編號，請輸入 001。Please enter 001 if an invoice no. is asked.

 直接存入銀行 Direct Transfer (單次捐款 One-off donation)

渣打銀行 Standard Chartered Bank 368-1-022063-2

請連同銀行存款收據正本及捐款表格寄回。 Please send us the original bank deposit slip and donation form.

 支票捐款 Cheque Payment (單次捐款 One-off donation)

支票抬頭請寫：香港青年藝術協會 Please make cheque payable to "Hong Kong Youth Arts Foundation".

捐款港幣 100 元或以上將獲發減稅收據。 Tax deductible receipt will be issued to donations of HK\$100 or above.

 如不需要收據，請付√號。 Please tick the box if you do not wish to receive the official receipt.

本會將會用上述資料與閣下保持聯絡，定期介紹本會的活動。請選擇聯絡方法。

Data collected will be used to keep you updated with the YAF's activities. Please select the contact method.

 電郵 Email  不願收到活動資料 Do not wish to receive updates

香港鯉魚涌船塢里 10-12 號華廈工業大廈 7 樓 B 室 Unit B, 7/F Cheung Wah Industrial Building, 10-12 Shipyard Lane, Quarry Bay, HK

電話 Telephone: 2877 2625 圖文傳真 Fax: 2511 6213

網頁 Website: <http://www.hkyaf.com> 電子郵件 Email: info@hkyaf.com

An approved charity under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. IRD File no. 91/3965